

**Владимир Николаевич Колотов**<sup>1</sup>  
v.kolotov@spbu.ru

## **МОДЕРНИЗИРОВАННАЯ СТРАТЕГЕМАТИКА ПРОТИВ ФРАНЦУЗСКОГО КОЛОНИАЛИЗМА ВО ВЬЕТНАМЕ В СЕРЕДИНЕ XX в.**

Статья посвящена малоизученной проблеме использования руководством Демократической Республики Вьетнам модернизированной китайской стратегематики в борьбе с французским колониализмом. По ряду причин исследование реальной стратегии ДРВ против французской стратегии «Молниеносная война» в течение десятилетий было затруднено. Первый комментированный перевод цикла работ Хо Ши Мина «Законы войны Сунь-цзы», в которых президент ДРВ не только перевёл, но и адаптировал к современной ситуации классический китайский трактат о стратегии, позволил ввести в научный оборот важный источник и изучить то, как модернизированная китайская стратегематика была творчески применена вьетнамскими патриотами в борьбе с французским колониализмом в середине XX в. Анализ сражения при Дьенбьенфу — ключевой битвы Первой Индокитайской войны, в которой ДРВ одержала решительную победу, — позволяет сделать вывод о том, что северовьетнамское руководство умело манипулировало противником на уровне замыслов и успешно применило стратегему «заманить на крышу и убрать лестницу». Приведённые в данной статье материалы свидетельствуют, что классическую и модернизированную стратегематику рано списывать в архив, поскольку она вполне успешно применялась на стратегическом и тактическом уровнях в середине XX в. против сильных и хорошо подготовленных противников в политическом и военном противостоянии. Таким образом, ключевые положения военной стратегии, сформулированные Сунь-цзы в VI в. до н.э., в полной мере сохраняют актуальность и в наши дни.

**Ключевые слова:** стратегия, контрстратегия, стратегематика, законы войны, колониализм, Индокитайская война.

**Vladimir N. Kolotov**<sup>1</sup>  
v.kolotov@spbu.ru

### **MODERNIZED STRATEGEMATICS AGAINST FRENCH COLONIALISM IN VIETNAM IN THE MIDDLE OF THE 20<sup>th</sup> CENTURY**

The article is devoted to the virtually unknown problem of the use of modernized Chinese strategemetics by the DRV leadership in the strategy of struggle against French colonialism. For a number of reasons, the study of the real strategy of the DRV against the French strategy of “Blitzkrieg” has been difficult for decades. The first commented translation of Ho Chi Minh’s cycle of works “Sun Tzu’s Laws of War”, in which the first president of the DRV not only translated but also modernized the classical Chinese treatise on strategy, made it possible to introduce an important source into scientific circulation and study how modernized Chinese strategemetics has been creatively used by Vietnamese patriots to fight French colonialism

<sup>1</sup> Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия.  
Saint Petersburg University, Saint Petersburg, Russia.

in the mid-twentieth century. An analysis of the Battle of Dien Bien Phu, a key battle of the First Indochina War, which brought a decisive victory to the DRV, allows us to conclude that the North Vietnamese leadership skillfully manipulated the enemy at the level of plans and successfully applied the strategem “lure to the roof and remove the ladder”. The materials presented in this article show that it is too early to write off the classical and modernized strategemetics to the archives, because it was quite successfully used at the strategic and tactical levels in the middle of the 20<sup>th</sup> century against strong and well-trained opponents in political and military confrontation. Thus, it should be concluded that the key laws of military strategy formulated by Sun Tzu in the 6<sup>th</sup> century BC are fully relevant today.

**Keywords:** strategy, counterstrategy, strategemetics, laws of war, colonialism, Indochina war.

Стратегематика — это наука о стратегемах<sup>2</sup>. Иероглиф «стратегема» 計† состоит из двух графем: первая — «говорить», вторая — «десять». Таким образом в иероглифе заключена следующая идея: рассчитай на 10 шагов вперёд и только потом говори.

Столетиями стратегематика считалась крайне эффективным тайным оружием элит, поскольку давала важное когнитивное превосходство в борьбе за власть, а также на поле боя. В настоящее время широкую известность получили трактаты Сунь-цзы «Законы войны»<sup>3</sup> и «Тридцать шесть стратегем».

Однако стратегема — не просто некий хитрый план. Она имеет ещё рефлексивное измерение. Речь идёт о том, что нужно не только разработать адекватный сложившейся ситуации план, но и предусмотреть реакцию на него противника таким образом, чтобы ответный ход завёл его в западню и чтобы он об этом не догадывался как можно дольше. Именно такое взаимодействие с противником можно назвать стратегемностью.

Данная статья посвящена, с одной стороны, фундаментальному вопросу традиционной военной стратегии Восточной Азии, а с другой — её использованию в середине XX в. Не секрет, что трактат

<sup>2</sup>Как правило, данный термин пишется «стратагематика», однако в силу происхождения от слова «стратегия», а не «страта» он должен иметь написание «стратегематика».

<sup>3</sup>Наиболее распространённый, но, по нашему мнению, не очень точный перевод названия данного трактата — «Искусство войны».

«Законы войны» Сунь-цзы, который был написан в VI в. до н.э., входит в классический канон трудов по военной стратегии и обязателен к изучению прежде всего в тех странах региона, где в том или ином виде была или сохранилась китайская иероглифика. Вьетнамский пример интересен тем, что при планировании стратегии ведения Первой Индокитайской войны в 1945—1946 гг. высшее военно-политическое руководство Демократической Республики Вьетнам (ДРВ) использовало наработки древнекитайской классики. Хо Ши Мин лично дважды в 1945 и 1946 гг. не просто перевёл текст классического трактата, но и модернизировал его содержание, дополнив опытом прошедших в разных регионах мира войн, а также показал, как его можно использовать в ближайшее время против французского колониализма. Первый перевод 1945 г. был опубликован отдельной брошюрой фронтом Вьетминь и ориентирован на проведение революции и захват власти [2]. Второй перевод выходил с мая по декабрь 1946 г. в газете «Спасение Родины» и был связан с подготовкой к грядущей войне с французскими колонизаторами и разработкой адекватной контрстратегии против французской стратегии «Молниеносной войны». Этот цикл работ Хо Ши Мина, по сути, можно было бы назвать ударом стратегемами по колониализму. Оба текста — 1945 и 1946 гг. — были полностью переведены с вьетнамского языка и опубликованы в России с комментариями [8] в виде параллельных текстов: на вьетнамском

и русском языках, чтобы тем, кто владеет ими, было удобно сравнить обе версии. При переводе источника проявились определённые сложности, потому что в исходном тексте встречается множество архаизмов, а также неологизмов; часть последних позднее получила широкое распространение, а часть так и осталась только в модернизированном переводе.

Хо Ши Мин творчески актуализировал этот трактат для использования в середине XX в. именно против французских колонизаторов. Он, опираясь на трактат Сунь-цзы, обратил внимание своих последователей на то, что есть фундаментальные законы войны 兵法, и это не те законы, о которых договариваются люди, поскольку они не являются надёжной основой для отношений: сегодня так решили, завтра по-другому. Эти фундаментальные законы имеют объективный характер. Как утверждал Сунь-цзы, тот, кто следует законам войны, побеждает; тот, кто нарушает законы войны, терпит поражение. Соответственно, Хо Ши Мин не просто познал законы войны и сам следовал им, он обучил этим законам верховное командование Вьетнамской народной армии, а также многих офицеров и солдат, которые ещё вчера были обычными крестьянами, даже неграмотными. И вот для такого контингента классический трактат о военной стратегии был адаптирован. Этот важный источник сведений о реальной стратегии индокитайских войн впервые был переведён на иностранный язык автором настоящей статьи и издан во Вьетнаме в сокращённом варианте и без комментариев [9].

Первый перевод трактата был сделан Хо Ши Мином в 1945 г., чтобы на основе технологий Коминтерна и законов войны Сунь-цзы захватить власть посредством Августовской революции. Второй перевод 1946 г. был переработан гораздо глубже, основная задача состояла в разработке стратегии Вьетнамской народной армии в будущей войне. За 2 недели до начала войны была опубликована последняя часть. Этот состоящий из 18 статей цикл был призван научить мыслить вчерашних крестьян не столько категориями стратегии, сколько категориями стратегемати-

ки, имеющими в том числе, как было отмечено выше, и рефлексивный характер.

Эта книга — единственный известный случай творческого переосмысления классического трактата действующим главой государства, впоследствии применённого на практике и показавшего выдающиеся результаты. Обычно и на европейские языки, и на русский название трактата переводится как «Искусство войны», но на самом деле, исходя из иероглифики, оснований для такого перевода не обнаружено. Основное значение иероглифа 法 — «закон». Собственно, в оригинальном тексте трактата используется 兵法 (кит. Bīng fǎ) или 兵之法 (кит. Bīng zhī fǎ), которым полностью соответствует и вьетн. Binh pháp. Обозначенные законы войны чётко сформулированы в тексте трактата. Данный вопрос подробно рассмотрен в комментариях к переводу [3].

Взаимодействуя в течение длительного времени со стратегемно подготовленным противником в виде сменявших друг друга китайских династий в периоды древности и феодализма, вьетнамцы были вынуждены развивать свою стратегематику, для того чтобы на равных соперничать и даже порой побеждать такого умелого оппонента.

Стратегематика Сунь-цзы в истории Вьетнама много раз успешно применялась против китайских войск, что демонстрировало умение «с помощью малого одолеть большое» [1, с. 171].

Например, вьетнамцами была разработана стратегема «направить посла ложно сдаться»<sup>4</sup>, которую реально применил в 981 г. вьетнамский правитель Ле Хоан, так как в дельту Красной реки династией Сун была направлена большая китайская армия во главе с генералом Хоу Жэньбао. По сути данная стратегема представляет собой творческую вариацию по мотивам сформулированного Сунь-цзы закона «война — путь обмана». Так, вьетнамский король, основатель династии Ранних Ле (家前黎, 980—1009), направил своего посла, который передал китайскому генералу послание, в котором

<sup>4</sup> В оригинале на вьетнамском языке «Sai sú sang trá hàng».

лицемерно признавалось превосходство противника и высказывалось желание сдать, но не прилюдно, а лично возглавлявшему армию вторжения генералу. Китайский генерал принял заманчивое предложение, прибыл в укромное место с небольшим отрядом, где с учётом локально изменённого баланса сил на него напали и отделили голову от туловища. Вскоре после этого лишённые командования китайские войска подверглись внезапному нападению в дельте Красной реки, и обезглавленная армия была разгромлена в полном соответствии с классической стратегемой «чтобы поймать разбойников, надо прежде поймать главаря» (кит. 擒賊擒王). Информация о заготовленной для китайского генерала ловушке содержится во вьетнамской хронике «安南志略» («An Nam chí lược») первой половины XIV в. Приводя этот пример, Хо Ши Мин накануне неотвратимо приближающейся Первой Индокитайской войны обратил внимание заинтересованных читателей на то, как их далёкие предки, используя самостоятельно разработанные стратегемы, умело справлялись с хитрым, умным и сильным противником.

В своём тексте Хо Ши Мин, ссылаясь на авторитет Сунь-цзы, добивался от последователей, чтобы они развили в себе навык предвидения или знания наперёд. Он так и писал: «Необходимо научиться предвидеть». И Сунь-цзы писал о том, что «просвещённые государи и мудрые полководцы двигались и побеждали, совершали подвиги, превосходя всех других, потому, что всё знали наперёд» [7, с. 44]. Такое знание о противнике нельзя получить ни путём гаданий, ни вычислений, ни от добрых, ни от злых духов. Сведения о противнике, как писал Сунь-цзы, можно получить только от определённым образом подготовленных людей — от агентуры [7, с. 44]. И отсюда вытекает важность разведки, основных видов агентуры и агентурных сетей, предназначенных для добывания релевантной информации. Опираясь на знание и творческое применение законов войны, Хо Ши Мин просчитал стратегию, которую будут использовать французы, разработал победо-

носную вьетнамскую контрстратегию с целью разрушения планов противника и достижения победы в условиях существенного дисбаланса сил. Причём в обновленной версии аналогичная стратегия была использована во Второй Индокитайской войне 20 лет спустя! Статья с разбором этой ситуации была опубликована в журнале «Восток (Oriens)» № 5 за 2022 г., где чётко описывается, каким образом вьетнамская сторона разрабатывала эту стратегию: «ДРВ в своей борьбе против США творчески использовала фундаментальные стратегические принципы Сунь-цзы, адаптированные Хо Ши Мином для использования в ходе Второй Индокитайской войны» [5, с. 66].

Помимо прогнозов в отношении грядущих войн в Индокитае, в 15-й главе «Арктика важное место для военной стратегии будущего» Хо Ши Мин описывает войну за Арктику [8, с. 200], которая, по его мнению, произойдёт в будущем, и её основные контуры сейчас довольно явно проступают на горизонте уже среднесрочного планирования.

Полностью модернизированный трактат был опубликован в 18 выпусках газеты «Спасение Родины» (рис. 1), где подчёркнуто «умение научиться предвидеть», «познать себя, познать противника». Это делалось для того, чтобы победить французов в середине XX в., опираясь на классические законы войны, сформулированные Сунь-цзы практически 2500 лет назад в Древнем Китае и модернизированные Хо Ши Мином в Северном Вьетнаме в середине 1940-х гг.

Готовясь к решающему сражению Первой Индокитайской войны, западные стратеги видели не то, что было на самом деле, а то, что им навязчиво демонстрировали их вьетнамские визави.

Вообще разбор битвы при Дьенбьенфу позволяет обнаружить применение на разных этапах целого арсенала стратегем, которые позволили добиться победы [4].

Французы были грамотно выведены из зоны комфорта. В период Первой Индокитайской войны, согласно карте генерала Ф.Б. Дэвидсона (рис. 2), операционная линия имела форму сильно вытянутой в западном направлении дуги, которая обоими

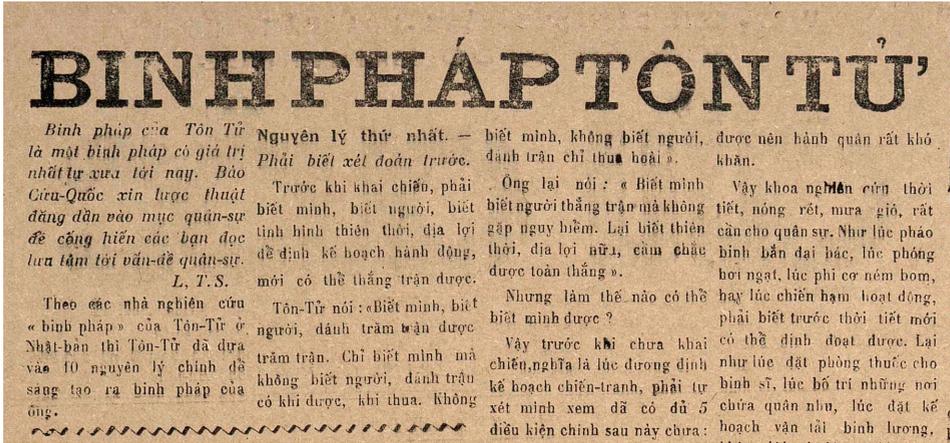


Рис. 1. Фрагмент газеты «Спасение Родины» с частью адаптированного Хо Ши Мином трактата Сунь-цзы «Законы войны»

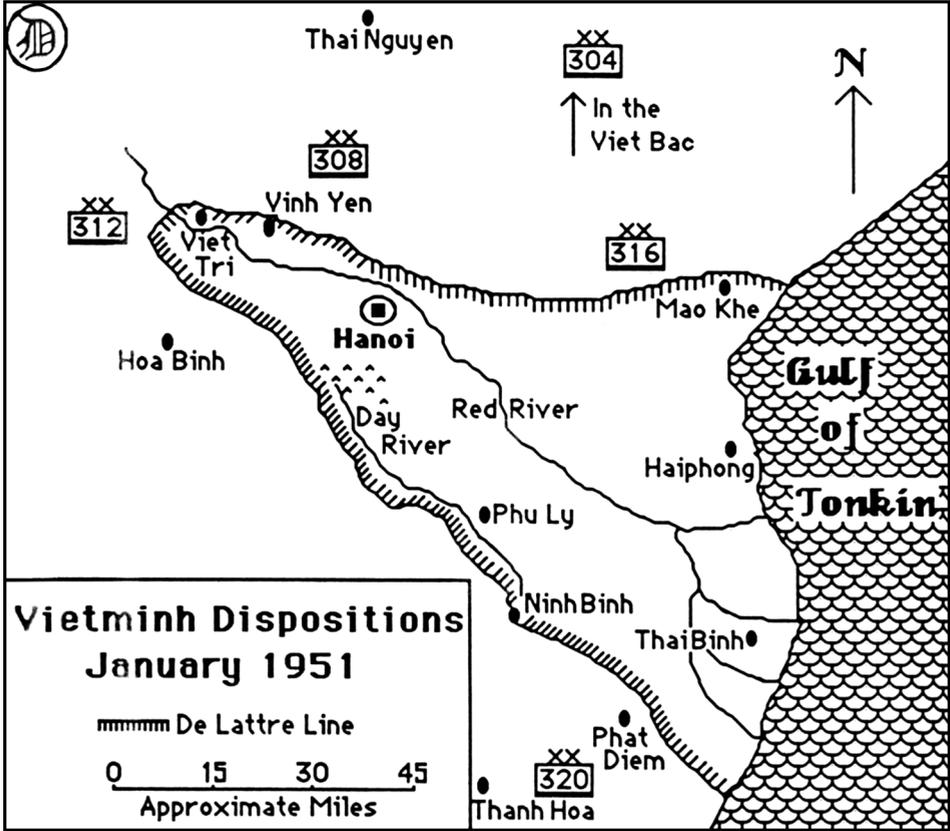


Рис. 2. Расположение Вьетминья. Январь 1954 г. Карта Ф.Б. Дэвидсона [15, р.106]

ТРУДЫ ИИАЭ ДВО РАН · Том 46

концами опиралась на побережье Тонкин-ского залива. Внутри дельты Красной реки находились французы, там были хорошая инфраструктура, войска, бронетехника и авиация. Как французское, так и американское командование ни в то время, ни позднее не знало, что первый вариант перевода трактата Сунь-цзы был издан не кем-нибудь, а именно Вьетминем. Истоки реальной стратегии противника им были неизвестны. Вместо анализа реальных источников они опирались на фантазии [10, p. 242; 11, p. 25—26]. Французы полагали, что стратегия Вьетминя заключается в проникновении в дельту, по периметру которой было размещено более 2 тыс. «ежей» в виде укрепленных блокпостов, находящихся в прямой видимости. Вьетминь обоснованно полагал, что прорыв в дельту станет самоубийством, поэтому в течение нескольких лет изображал попытки прорыва, имитируя свою слабость, чем вынудил поверившего в свою силу и неуязвимость противника сделать самоубийственный шаг — выйти в зону доминирования противника и создать там мощный укрепленный район с целью выманить противника из лесов и уничтожить его в эшелонированной обороне.

Вьетнамским командованием была применена стратегема «сманить тигра с горы» (кит. 調虎離山), чтобы поставить противника в уязвимое положение. Французы в местечке Дьенбьенфу сделали крепость, которую первое время считали неприступной. Однако получилось так, что осада была организована более грамотно, чем оборона. Французы планировали свою ловушку, но оказались в другой, заранее подготовленной вьетнамским командованием. Таким образом получилась классическая ловушка в ловушке, где была применена стратегема, о которой писал великий Сунь-цзы: «заманить на крышу и убрать лестницу» (кит. 上屋抽梯). Так французы попали в западню, где экспедиционный корпус численностью 16 тыс. чел. после трёх месяцев боёв был вынужден капитулировать.

«Кстати, американский генерал разведки Ф.Б. Дэвидсон, анализируя ситуацию при Дьенбьенфу, сложившуюся

накануне решающей битвы Первой Индокитайской войны, верно отметил эту особенность: „Не так часто случается, чтобы ошибки полководца так удачно сочетались со стратегическими замыслами его оппонента. Если бы [Во Нгуен] Зяп<sup>5</sup> имел возможность приказывать Наварру, диктовать ему схемы действий, то и тогда, наверное, не смог бы выдумать ничего более выгодного для Вьетминя, чем операция "ATLANTE"<sup>6</sup>» [11, p. 278—279]. Однако если бы у американского генерала в своё время был перевод работ Хо Ши Мина по стратегии, в которых он наставлял своих соратников именно такому «рефлексивному управлению» противником, то Ф.Б. Дэвидсон бы не удивился такому положению вещей [8, с. 37].

Оглушительное, но весьма локальное поражение в битве при Дьенбьенфу привело к эффекту домино на пяти уровнях: тактическом, стратегическом, дипломатическом, политическом и геополитическом. *Тактическая* победа в битве при Дьенбьенфу привела к победе на *стратегическом* уровне — в Первой Индокитайской войне. Она послужила основой победы на *дипломатическом* уровне — произошло подписание Женевских соглашений. Это способствовало победе на *политическом* уровне и освобождению территории севернее 17-й параллели и выводу французских войск из Северного Вьетнама. Таким образом, силы сопротивления вышли из горно-лесистой местности у границ КНР и Лаоса и впервые установили контроль над равнинными территориями. Французы ещё несколько месяцев до октября 1954 г. выводили из Северного Вьетнама до 90 тыс. солдат и офицеров французского экспедиционного корпуса. Это привело к важному *геополитическому* изменению — появлению первого социалистического государства в Юго-Восточной Азии. Вот каких результатов можно достичь с помощью грамотно продуманной стратегии.

В ходе перевода цикла статей по законам войны Сунь-цзы и стратегематике

<sup>5</sup> Во Нгуен Зяп (1911—2013) — первый министр обороны ДРВ, главнокомандующий Вьетнамской народной армией с декабря 1944 г.

особое внимание было обращено на то, что Хо Ши Мин подписывал свои статьи аббревиатурой Q.Th. или Q.T., что, по нашему мнению, означает лозунг того времени *Quyết Thắng* — «решительно побеждать». Это очень известное словосочетание, широко распространённое в современном Вьетнаме, поскольку из модернизированного перевода классического трактата оно попало на флаг Вьетнамской народной армии, на котором и находится до сих пор (рис. 3).

При анализе хода Первой Индокитайской войны не следует забывать, что без поддержки Москвы и Пекина Ханой не имел бы материальных ресурсов для борьбы с французским колониализмом. Очевидно, что и СССР, и КНР имели свои причины для поддержки ДРВ, которые также могут быть выражены в терминах стратегематики. Политика СССР в отношении США в то время может быть описана в терминах стратегематики следующим образом: Москва планировала применить в отношении Вашингтона во Вьетнаме классическую стратегему «наблюдать за пожаром с противоположного берега» (кит. 隔岸觀火), но постепенно сама в определённом смысле оказалась втянута в войну, хотя и не в таком масштабе, как США. К аналогичному выводу пришли и авторитетные российские учёные при изучении

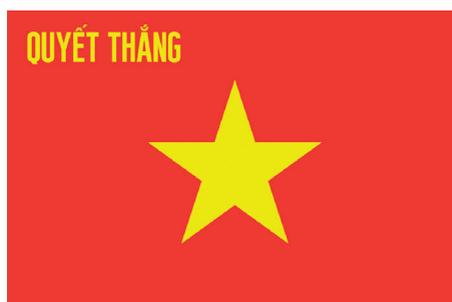


Рис. 3. Флаг Вьетнамской народной армии

стенограмм Политбюро. Они полагают, что «Советский Союз из наблюдателя фактически превратился в одного из участников войны во Вьетнаме (и шире — противостояния с США на Дальнем Востоке) в составе антиамериканской коалиции СССР — КНР — ДРВ — КНДР» [6, с. 6].

Приведённые в данной статье материалы свидетельствуют о том, что классическую и модернизированную стратегематику рано списывать в архив, поскольку она вполне успешно применялась на стратегическом и тактическом уровнях в середине XX в. против сильных и хорошо подготовленных противников в политической и военной борьбе. Таким образом, ключевые положения военной стратегии, сформулированные Сунь-цзы в VI в. до н.э., в полной мере сохраняют актуальность и в наши дни.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. История Вьетнама / пер. с вьет. Д.В. Летягин, отв. ред. С.А. Мхитарян. М.: Наука, 1983. 303 с.
2. Колотов В.Н. Влияние трактата Сунь-цзы «Искусство войны» на стратегию Августовской революции 1945 г. во Вьетнаме // Независимый Вьетнам: национальные интересы и ценности. М.: ИДВ РАН, 2021. С. 216—229.
3. Колотов В.Н. Модернизация древнего трактата Сунь-цзы и его использование в войне середины XX в. // Хо Ши Мин. Законы войны Сунь-цзы. 1945—1946 / пер. с вьет. сост. и комм. В.Н. Колотова. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2022. С. 17—26.
4. Колотов В.Н. Стратегемность мышления вьетнамского полководца Во Нгуен Зяпа как ключевой элемент исторической победы при Дьенбьенфу // Восток — Запад: историко-культурный альманах: 2013—2014 / под ред. акад. В.С. Мясникова. М.: Наука — Вост. лит., 2014. С. 80—103.
5. Колотов В.Н. Стратегические приоритеты ДРВ и США во Второй Индокитайской войне // Восток (Oriens). 2022. № 5. С. 55—67.
6. Наумкин В.В., Скороспелов П.П. «Силам социализма выгодно, чтобы американцы покрепче завязли в Юго-Восточной Азии». Президиум ЦК КПСС и определение

- стратегической линии СССР во Второй индокитайской войне в 1965 году // Восток (Oriens). 2022. № 6. С. 6—28.
7. Сунь-цзы. Трактат о военном искусстве / пер. с кит. и исследование Н.И. Конрада. М.: Изд-во АН, 1950. 404 с.
  8. Хо Ши Мин. Законы войны Сунь-цзы. 1945—1946 / пер. с вьет., сост. и коммент. В.Н. Колотова. СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2023. 228 с.
  9. Хо Ши Мин. О законах войны Сунь-цзы / пер. В.Н. Колотов. Ханой: Государственное политическое изд-во «Правда», 2021. 212 с.
  10. Cima R.J. Vietnam, a Country Study. Washington, D.C.: The Division, 1989. 386 p.
  11. Davidson P.B. Vietnam at War. The History: 1946—1975. Oxford: Oxford University Press, 1988. 838 p.

## REFERENCES

1. *Istoriya V'etnama* [History of Vietnam]. Translated by D.V. Letyagin, executive ed. S.A. Mkhitaryan. Moscow, Nauka Publ., 1983, 303 p. (In Russ.)
2. Kolotov V.N. Vliyanie traktata Sun'-tszy «Iskusstvo voyny» na strategiyu Avgustovskoy revolyutsii 1945 g. vo V'etname [The Influence of Sun Tzu's "Art of War" on the Strategy of the August Revolution of 1945 in Vietnam]. *Nezavisimyy V'etnam: natsional'nye interesy i tsennosti* [Independent Vietnam: National Interests and Values]. Moscow, IDV RAN Publ., 2021, pp. 216—229. (In Russ.)
3. Kolotov V.N. Modernizatsiya drevnego traktata Sun'-tszy i ego ispol'zovanie v voyne serediny XX v. [Modernization of the Ancient Treatise of Sun Tzu and Its Use in the War of the Mid-20<sup>th</sup> Century]. Kho Shi Min. *Zakony voyny Sun'-tszy. 1945—1946* [The Laws of War by Sun Tzu. 1945—1946]. Translated, comp., comment by V.N. Kolotov. Saint Petersburg, Izd-vo S.-Peterb. un-ta Publ., 2022, pp. 17—26. (In Russ.)
4. Kolotov V.N. Stratagemnost' myshleniya v'etnamskogo polkovodtsa Vo Nguen Zyapa kak klyuchevoy element istoricheskoy pobedy pri D'emb'enfu [The Stratagem Thinking of Vietnamese Commander Vo Nguyen Giap as a Key Element of the Historic Victory at Dien Bien Phu]. *Vostok — Zapad: istoriko-kul'turnyy al'manakh: 2013—2014* [East — West: Historical and Cultural Almanac: 2013—2014]. Ed. by V.S. Myasnikov. Moscow, Nauka, Vost. lit. Publ., 2014, pp. 80—103. (In Russ.)
5. Kolotov V.N. Strategicheskie priority DRV i SShA vo Vtoroy Indokitayskoy voyne [Strategic Priorities of the DRV and the US during the Second Indochina War]. *Vostok (Oriens)*, 2022, no. 5, pp. 55—67. (In Russ.)
6. Naumkin V.V., Skorospelov P.P. «Silam sotsializma vygodno, chtoby amerikantsy pokrepche zavyazali v Yugo-Vostochnoy Azii». Prezidium TsK KPSS i opredelenie strategicheskoy linii SSSR vo Vtoroy indokitayskoy voyne v 1965 godu [“It is Advantageous for the Forces of Socialism That the Americans Get More Firmly Entangled in Southeast Asia”. The Presidium of the Central Committee of the CPSU and the Definition of the Strategic Line of the USSR in the Second Indochina War in 1965]. *Vostok (Oriens)*, 2022, no. 6, p. 6—28. (In Russ.)
7. Sun'-tszy. *Traktat o voennom iskusstve* [Treatise on the Art of War]. Chinese translation and research by N.I. Konrad. Moscow, Izd-vo AN Publ., 1950, 404 p. (In Russ.)
8. Kho Shi Min. *Zakony voyny Sun'-tszy. 1945—1946* [Sun Tzu's Laws of War. 1945—1946]. Translated, comp., comment by V.N. Kolotov. Saint Petersburg, Izd-vo S.-Peterb. un-ta Publ., 2023, 228 p. (In Russ.)
9. Kho Shi Min. *O zakonakh voyny Sun'-tszy* [On the Laws of War by Sun Tzu]. Translated by V.N. Kolotov. Hanoi, Gosudarstvennoe politicheskoe izd-vo «Pravda» Publ., 2021, 212 p. (In Russ., In Viet.)
10. Cima R.J. *Vietnam, a Country Study*. Washington, D.C., The Division Publ., 1989, 386 p. (In Eng.)
11. Davidson P.B. *Vietnam at War. The History: 1946—1975*. Oxford, Oxford University Press Publ., 1988, 838 p. (In Eng.)